Kultaisen Pojan Seikkailut

KULTAISEN POJAN SEIKKAILUT

1. Elipä kerran kauan sitten kaukaisilla Ashigaran vuorilla äiti ja poika. Poikaa kutsuttiin Kintaroksi eli Kultaiseksi Pojaksi. Merkittävää tässä lapsesta oli hänen suuri voimansa, ja kasvaessaan hän vahvistui entisestään, niin että kahdeksan vuoden ikään mennessään hän kykeni kaatamaan puita vaivatta. Alueen muut asukkaat kutsuivat poikaa "Ihmelapseksi" ja hänen äitiään "Vanhaksi Vuorten Hoitajaksi".

KINTARO, THE GOLDEN BOY

1. (Kuva: Paikalliset ihmettelevät nuoren Kintaron voimakkuutta. Äiti näyttää ylpeältä, mutta huolestuneelta.)

Kintaro was the strongest child in the whole world. Even as a small baby, he was stronger than anyone else.

As he grew older, he became stronger and stronger. He was so strong that he often cut trees with adults. (sound effects, onomatopoeia)

2. Eräänä päivänä Kintaro nousi vuorille yhdessä ystäviensä karhun, peuran, apinan ja jäniksen kanssa. Käveltyään jonkin aikaa ylös ja alas kivisiä teitä pitkin he saapuivat laajalle ja ruohoiselle tasangolle, joka oli täynnä kauniita villejä kukkia. Kintaro ajatteli, että he voisivat kaikki pitää hauskaa yhdessä ja haastoi ystävänsä painiotteluun.

2. (Kuva: Kintaro ja tämän karvaiset kaverit matkaavat vuorilla.)

Kintaro's lived in the mountains with his mother. He made friends with all the animals living there.

LULU Lukumaan lumo

TARU®
Tarinoilla lukijaksi

3. Ensimmäisessä erässä toisistaan mittaa ottivat apina ja ~~peura~~ jänis, jotka ystäviensä rohkaisemina, yrittivät parhaansa voittaakseen toisensa. Lopulta erä päättyi jäniksen voittoon. Apina ei kuitenkaan kokenut ottelua reiluna, ja vaati uusintaottelua. Täten jänis ja apina alkoivat painia uudelleen. Ovela apina veti jänistä tämän pitkistä korvista ja voitti erän. Seuraavassa erässä toisistaan mittaa ottivat peura ja jänis.

3. (Kuva: Apinan ja jäniksen painiottelu on käynnissä. Kuvassa näkyy tomuava pilvi. Kintaro istuu tuomarina karhun ja peuran kanssa.)

His best friends were the bear, the deer, the monkey, and the rabbit. They played together every day. They really loved their playful wrestling matches!

Now, you can be the judge: who wins, the bear or the deer?

LULU Lukumaan lumo

TARU® Tarinoilla lukijaksi

4. Kun päivän leikit oli saatu päätökseen, ystävät lähtivät kotia kohti. Jonkin matkaa käveltyään he saapuivat laakson läpi virtaavan joen rannalle. Kintaro ja hänen neljä karvaista ystäväänsä seisoivat ja katselivat ympärilleen hämillään. "*Lip, lap*", joki virtasi, mutta siltaa ei näkynyt missään. Kaikki miettivät vakavina, miten he voisivat ylittää joen, jotta pääsisivät kotiin.

LULU Lukumaan lumo

TARU®
Tarinoilla lukijaksi

5. Voimakas Kintaro sanoi lopulta: "Odottakaa hetki. Teen teille kauniin sillan muutamassa minuutissa." Kintaro katseli puita, jotka kasvoivat joen rannalla. Hän iski suurimman puun runkoon kaikin voimin, kerran, kahdesti, kolmesti! Kolmannella iskulla puu antoivat periksi, ja "*räks, räks*", puu kaatui, muodostaen erinomaisen sillan joen yli. Sitten he kaikki askelsivat Kintaron johdolla joen ylitse.

4. (Kuva: Ystävykset seisovat joen rannalla. Kintaro on kaatamassa puuta. Eläinystävät ovat hämmästyneitä ja riemuissaan. Kaukaisuudessa näkyy hahmo.)

One day, an old man saw Kintaro pull up a large tree from the ground near a river. Kintaro turned the tree into a bridge so that he and his animal friends could cross the river.

LULU Lukumaan lumo

TARU®
Tarinoilla lukijaksi

6. Kaikkea tätä seurasi tarkkaavaisesti eräs kalliolla seisova hakkurimies. Hän katseli suuresti ihmetellen Kintaroa ja tämän eläinseurueensa toimintaa. Mies hieroi silmiään varmistaakseen, ettei ollut unessa nähdessään pojan kaatavan puun juurineen ja heittävän sen virran yli sillaksi. Hakkurimies ihmetteli kaikkea näkemäänsä ja sanoi itsekseen: "Tämä ei ole tavallinen lapsi. Kenen poika hän voi olla? Aion ottaa siitä selvää." Hän kiirehti oudon seurueen perään.

5. (Kuva: Mies katselee ystävyksiä mietteissään ja hieroo silmiään. Kintaro ja kaverukset ylittävät siltaa.)

The old man watched as Kintaro and the animals crossed the tree-bridge. He was impressed by Kintaro's strength. He thought to himself, "Such a strong little boy! I must find out who this child is!"

7. Päästyään kotiin Kintaro meni tervehtimään äitiään sanoen: "Okkasan (äiti), tässä olen!" Äiti oli iloinen nähdessään poikansa turvallisesti kotona pitkän päivän jälkeen. "Tulitpa tänään myöhään kotiin. Pelkäsin, että jotain olisi sattunut. Mitä olet puuhaillut?" Kintaro kertoi äidilleen päivästään, ja äiti kuunteli tarkkaavaisesti poikansa tarinointia.

LULU
Lukumaan lumo

TARU®
Tarinoilla lukijaksi

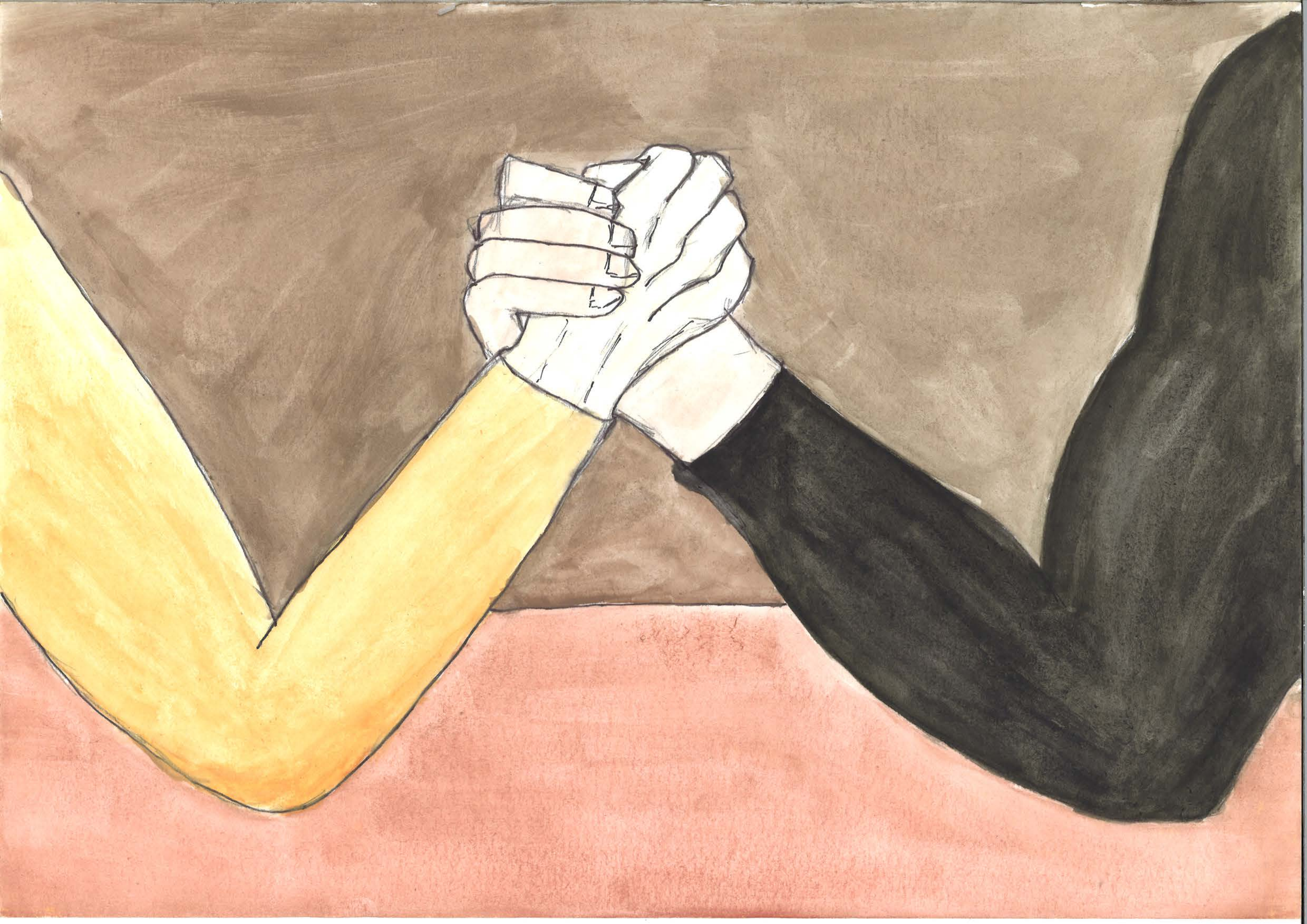
8. Yhtäkkiä kaksikon jutustelun keskeytti ulkoa kuuluva ääni: "Haluaisin ensi kerralla mukaan tähän voimien mittelöön!" Puhuja oli vanha hakkurimies, joka oli seurannut Kintaroa joelta. Äiti ja Kintaro katselivat tuntematonta tulijaa ihmetellen ja huudahtivat: "Kuka olet?" Hakkurimies nauroi ja sanoi: "Ei ole vielä väliä, kuka olen, mutta katsotaan kumpi meistä on vahvempi – tämä poika vai minä?" Kintaro suostui miehen ehdotukseen. Kaksikko otti toisistaan mittaa kädenväännössä. *Arvaattekos kumpi voitti?* Mittelö päättyi tasapeliin.

6. (Kuva: Kintaro saapuu kotiin. Koti näyttää rahvaanomaiselta. Äiti on huolestunut, mutta ilahtunut. Kintaro näyttää ylpeältä.)

Later that day, the old man visited Kintaro's home. He challenged Kintaro to an arm-wrestling match. Can you guess who won, Kintaro or the old man?

LULU Lukumaan lumo

TARU® Tarinoilla lukijaksi



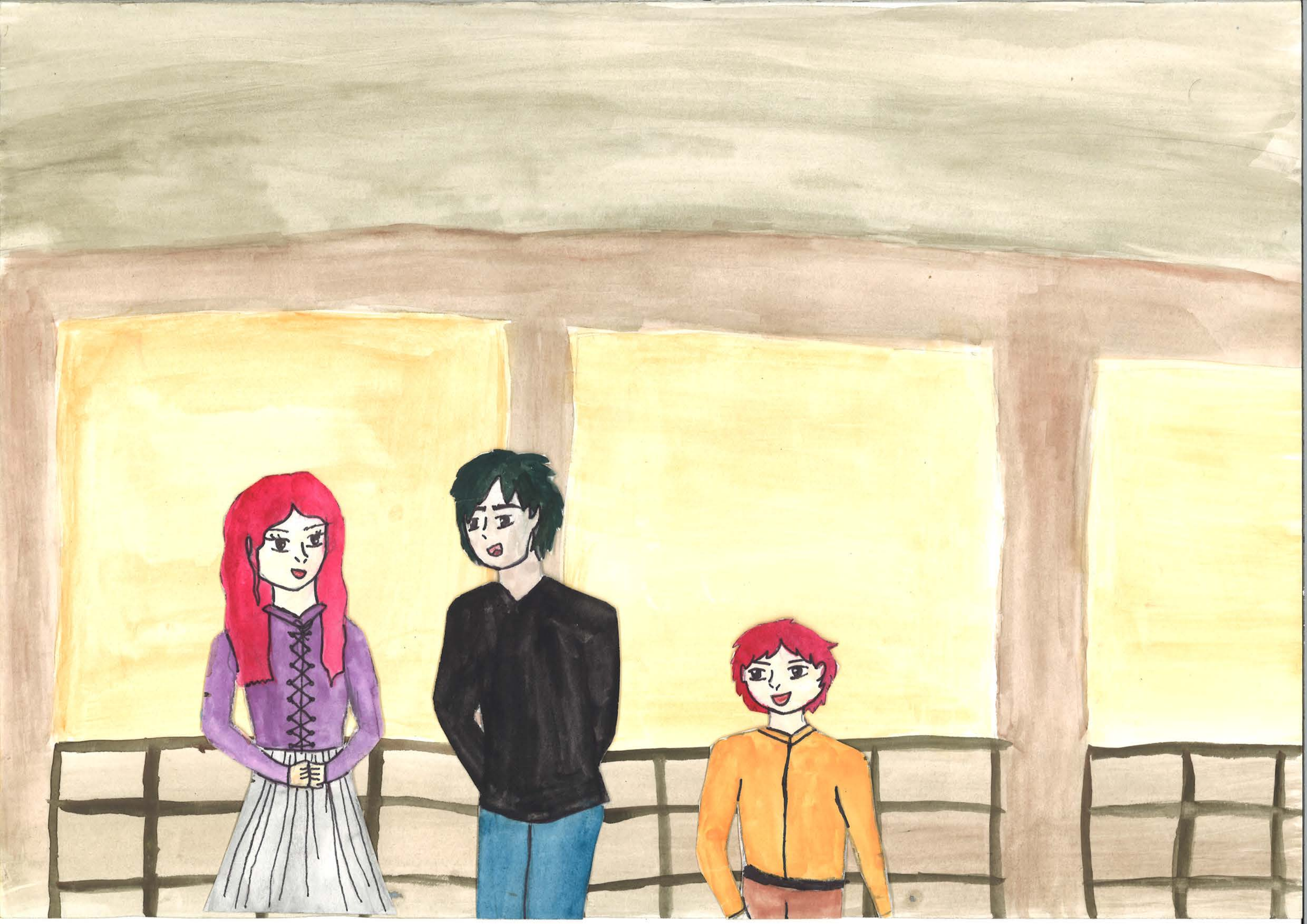
9. Hakkurimies oli hämmästynyt Kintaron voimasta ja kysyi tämän äidiltä "Etkö ole ajatellut viedä lastasi pääkaupunkiin ja opettaa häntä kantamaan miekkaa, kuten samurain tulee?" "Olet hyvin ystävällinen kiinnostuessasi pojastani", vastasi äiti; "mutta hän on, kuten näet, villi ja sivistymätön, ja pelkään, että hänestä ei ole samuraiksi." Sitten hakkurimies kertoi olevansa yksi Japanin suurista kenraaleista ja etsivänsä voimakkaita sotureita herralleen. Mies ehdotti, että Kintaro voisi lähteä hänen mukaansa, ja liikuttunut äiti suostui ehdotukseen. Kintaro kuunteli keskustelua tohkeissaan.

8. (Kuva: Hakkurimies keskustelee Kintaron tulevaisuudesta. Hakkurimies näyttää ylpeältä ja viralliselta. Äiti näyttää mietteliäältä. Kintaro kuuntelee tohkeissaan.)

The old man was really a famous samurai. He said that one day, Kintaro will be the greatest samurai in Japan. He asked Kintaro to travel to Tokyo with him. Kintaro was really excited: "Me? A samurai?"

LULU Lukumaan lumo

TARU® Tarinoilla lukijaksi



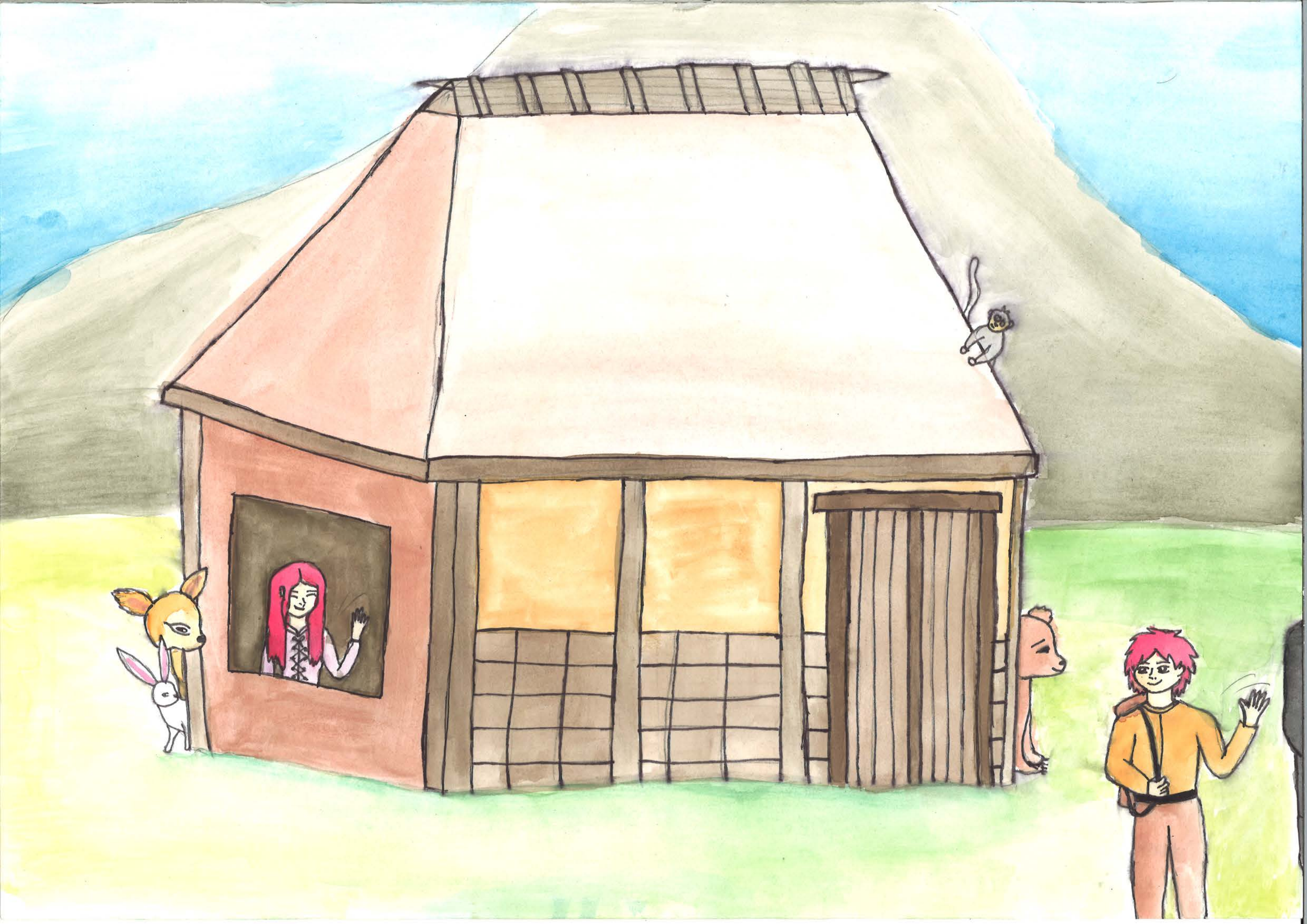
10. Näin Kintaron kohtalo oli sinetöity, ja kenraali päätti lähteä Kintaron kanssa heti pääkaupunkiin. Äiti suri poikansa lähtöä, mutta tiesi, että tämä olisi hänen parhaakseen. Kintaro lupasi olla unohtamatta äitiään ja lupasi palata huolehtimaan hänestä ritariksi päästyään. Kintaron uskolliset eläinystävät olivat kerääntyneet mökin ulkopuolelle hyvästelemään ystävänsä. "Herra Kintaro", sanoivat uskolliset eläimet, "toivotamme sinulle hyvää terveyttä matkallasi."

9. (Kuva: Kintaro hyvästelee äitinsä ja ystävänsä. Äiti on surullinen, mutta ylpeä. Kintaro on innoissaan tulevasta.)

Before Kintaro left, he made a promise to his mother: he will become a great samurai and build a new house for her, so that both of them are able to live in the city. His mother and his animal friends said goodbye to him.

LULU
Lukumaan lumo

TARU®
Tarinoilla lukijaksi



11. Kun Kintaro kasvoi mieheksi, hänen herransa teki hänestä koko maan rohkeimpien ja vahvimpien sotilaiden, Neljän Rohkean, päällikön. Kintaro oli selvästi vahvin heistä kaikista. Kintaro teki samuraina useita urotekoja, ja hänestä tuli maansa suurin sankari. Suuri oli myös valta, kunnia ja rikkaus, jotka hänelle työstään koituivat. Kintaro piti nyt lupauksensa ja rakensi mukavan kodin äidilleen, joka eli onnellisena hänen kanssaan pääkaupungissa elämänsä loppuun asti.

10. (Kuva: Kintaro samurain haarniskassa. Kintaro on vahva ja peloton sotilas. Äiti on vanha ja ylpeä pojastaan. Kaksikko elelee kaupungissa rikkauksien keskellä.)

Kintaro became Japan's greatest and bravest samurai warrior, who saved many people from scary monsters. He kept his promise and built a nice home for his mother. They lived happily together in Tokyo in the house that Kintaro built.

LULU Lukumaan lumo

TARU® Tarinoilla lukijaksi

Mikä tarinan opetus on?

Mitä tarinassa tapahtui? Mistä tarina alkoi, mikä yllättävä käänne siinä tapahtui, miten tarina loppui? Oliko loppu teidän mielestä hyvä? Miten muuttaisitte loppua, jos saisitte keksiä sen uudestaan? Millaisia hahmoja tarinassa oli? Kuka oli teidän lempihahmo?

LULU Lukumaan lumo

TARU® Tarinoilla lukijaksi